



# 九段日本文化研究所 日本語学院

KUDAN INSTITUTE OF JAPANESE LANGUAGE & CULTURE

Tel: 81-3-3239-7923 Fax: 81-3-3239-7920 www.kilc.co.jp info@kilc.co.jp

## 短期生入学願書 Short Term Application Form

|  |   |                        |
|--|---|------------------------|
| 氏名 Name 姓 Last Name 名 First Name   |   | 写真<br>Photo<br>3cm×4cm |
| 現住所 Current Address 〒  |   |                        |
| Tel: Fax:  |   |                        |
| 本国住所 Permanent Address (緊急連絡先 Contact to)  |   |                        |
| Tel: Fax:  |   |                        |
| メール E-mail Address   | 性別 Sex<br><input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female | 母国語 Mother Tongue      |
| 国籍 Nationality   | 生年月日 Date of Birth<br>年(Y) 月(M) 日(D)  | 旅券番号 Passport Number   |
| 査証 Visa<br><input type="checkbox"/> 観光 Tourist <input type="checkbox"/> ワーキングホリデー Working Holiday<br><input type="checkbox"/> 商用 Business <input type="checkbox"/> 結婚 Spouse <input type="checkbox"/> その他 Other  | 職業 Occupation   |                        |
| 最終学歴 Highest level of education completed<br><input type="checkbox"/> 中学 Junior High School <input type="checkbox"/> 高校 High School <input type="checkbox"/> 専門学校 Vocational School<br><input type="checkbox"/> 短大 2-year College <input type="checkbox"/> 大学 University <input type="checkbox"/> 大学院 Graduate School  |   |                        |
| *今までに日本語学習の経験はありますか? Have you ever studied Japanese?<br><input type="checkbox"/> はい Yes いつ When?<br>期間 : 1日 ( ) 時間コースを週 ( ) 回、( ) ヶ月または ( ) 年勉強した<br>How long? : I studied Japanese for ( ) month(s) or ( ) year(s). That course was ( ) hour(s) per day and ( ) times per week..<br>どこの学校で勉強しましたか? Where did you study? School name:<br><input type="checkbox"/> いいえ No |   |                        |
| -ひらがな・カタカナをすべて書くことができますか? Can you write Hiragana & Katakana perfectly? <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No<br>-日本語能力試験を受験したことがありますか? Have you ever taken the Japanese Language Proficiency Test?<br><input type="checkbox"/> はい Yes (いつ? When? 級 Grade 点 Points) <input type="checkbox"/> いいえ No   |   |                        |
| *今までに日本に来たことがありますか? Have you ever been to Japan?<br><input type="checkbox"/> はい Yes [Purpose ]<br>-いつ日本に来ましたか? When did you come to Japan?<br><input type="checkbox"/> いいえ No  |   |                        |
| *いつから授業を開始したいですか? When would like to start and finish your lesson?<br>年(Y) 月(M) 日(D) ~ 年(Y) 月(M) 日(D)  |   |                        |
| *どれくらいの期間、授業を受けたいですか? How long would like to have lesson?<br>週間 Weeks ヶ月 Months  |   |                        |
| *希望コース Course<br><input type="checkbox"/> 総合日本語コース Intensive Course <input type="checkbox"/> 会話コース Conversation Course <input type="checkbox"/> 初級実践コース Practical Course   |   |                        |
| *日本語を学ぶ目的は何ですか? What is your purpose of studying Japanese?<br><input type="checkbox"/> 仕事 Business <input type="checkbox"/> 進学の為 For further education <input type="checkbox"/> 観光旅行 Sightseeing<br><input type="checkbox"/> 日本語能力試験 Japanese Language Proficiency Test <input type="checkbox"/> 文化・習慣を知る Japanese culture & custom <input type="checkbox"/> その他 Other   |   |                        |
| *向上させたい分野 Which area would you like to improve?<br><input type="checkbox"/> 会話力 Conversation <input type="checkbox"/> 読む力 Reading <input type="checkbox"/> 書く力 Writing <input type="checkbox"/> 聞く力 Listening <input type="checkbox"/> 文法 Grammar <input type="checkbox"/> 発音 Pronunciation  |   |                        |
| *健康状態 State of Health<br><input type="checkbox"/> きわめて良好 Very Good <input type="checkbox"/> 良好 Good <input type="checkbox"/> あまり良くない Not Very Good<br><input type="checkbox"/> 要常備薬 Medical Requirements <input type="checkbox"/> 要食事制限 Dietary Restrictions<br>-特別なケアは必要ですか? Do you need special care? <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No  |   |                        |

\*滞在方法の手配を当校に依頼されますか? Would you like Kudan Institute to arrange your accommodation for you?

☐はいYes ☐いいえNo

依頼される場合は、以下をチェックしてください。 If yes, please tick the type of accommodation you require.

☐ホームステイ Homestay 滞在期間 How long do you want to use our homestay service?

年(Y) 月(M) 日(D) ~ 年(Y) 月(M) 日(D)

☐民間寮(ゲストハウス) Guest House

年(Y) 月(M) 日(D) ~ 年(Y) 月(M) 日(D)

☐アパート Apartment

年(Y) 月(M) 日(D) ~ 年(Y) 月(M) 日(D)

\*空港出迎えのアレンジを当校に依頼されますか? Would you like Kudan Institute to arrange your airport pick-up service?

☐はいYes ☐いいえNo

-空港出迎えが必要な場合、どの空港に到着予定ですか? If airport pick-up service is necessary, at which airport will you arrive?

☐成田空港 Narita Airport ☐羽田空港 Haneda Airport

-いつその空港に到着予定ですか? When will you arrive at the airport? Year Month Date

(土曜日の午後6時までは、空港に到着して下さい。 Please be sure to arrive at the airport on Saturday before 6:00pm)

\*Homestayは土曜日入居(特別日曜日)・レッスン修了翌日の土曜日退出となります。

Our homestay starts from Saturday (Only special case on Sunday) to Saturday (Next day of your lesson finishing date).

\*Homestay希望の方は必ずHomestayの申込書もお送りください。

If you want to use our homestay service, please send us your homestay application form too.

\*入金の確認が取れ次第、滞在手配を開始いたします。

We will start your homestay arrangement after we receive your full payment.

\*滞在先手配につきましては諸事情により、ご希望に添えない場合もございますので、あらかじめご了承ください。

While we make every effort to arrange your accommodation, we cannot always guarantee that your choice will be available.

取り消し及び返金規定 (短期生)

Refund policy for short-term students (Except for Student Visa)

|                         |  |  |
|-------------------------|--|--|
| 入学金<br>Registration Fee |  | 日本への入国如何に関わらず、いかなる場合であっても返金いたしません。<br>Non refundable   |
| 授業料<br>Tuition          | 右記の場合に返金いたします<br>We will refund if:  |  |
|                         | 大使館、領事館からビザの発給が拒否され、その事実が当学院によって確認できたとき。<br>Applicants are denied authorization from Citizenship and immigration<br>授業開始後、何らかの事情で帰国し、再度、当学院の学生として入国せず、その出国が確認できたとき。返金額は返金手数料 (18,000円) を除いた実受講分の残額とする<br>Applicants return to home country after the course starts, the institution may charge a cancellation fee (18,000 YEN) retain of the total fees which will be counted from the next week |  |
|                         | 右記の場合には返金いたしません<br>Non refundable  | 入国前<br>Before enter to Japan<br>虚偽の申請内容で日本に入国しようとした可能性があるとき<br>Applicants may enter Japan by forged application contents<br>入国前に本人の所在が確認できないとき<br>If the institution is not able to confirm the location of the applicants before the entrance<br>入国後<br>After enter to Japan<br>法律などを破り、強制送還されるとき<br>Applicants break laws and forced repatriation to their home country<br>当学院の学則を破り、退学・除籍・帰国になったとき<br>Applicants break school regulations and withdrawal from school, removal from a register or send back home |

私は上記の記載内容に間違いがないことを認め、約束事項を理解し、貴校に申込みをいたします。また学則を順守し、授業及び学校行事に参加することを誓います。

I confirm that the information provided on this form is all correct. I understand the above school policy and apply for your school. I also promise to abide by school rules and participate in school lessons and activities.

署名 Signature

年(Y) 月(M) 日(D)

\* Kudan Institute will keep the filled-in information carefully as personal information.